

在第 35 届亚洲开发银行理事会年会开幕式的讲话

## 加强伙伴合作 减少亚太地区贫困

千野忠男

亚洲开发银行行长

2002 年 5 月 10 日

### 一、序言

各位嘉宾，女士们、先生们：

今天，我很高兴能与理事会主席，尊敬的中华人民共和国财政部部长项怀诚先生一起，欢迎各位参加亚洲开发银行第 35 届理事会年会。

我们深感荣幸，尊敬的中华人民共和国江泽民主席阁下能够光临今天上午的开幕式。对此，我表示由衷的感谢。同时，我十分感谢中国政府和人民对我们这次在上海举办年会所给予的热情欢迎和大力支持。上海是世界经济、金融和贸易中心之一。亚行深感骄傲能有机会与上海人民一道建设了南浦和杨浦大桥，开展苏州河综合治理工程。在此，我尤其要感谢上海市市长陈良宇先生以及和亚行年会筹备办公室的全体人员为这次会议的成功举办做出的不懈努力和卓越贡献。

我很高兴，这是亚行第二次在中国举办年会。亚行在 1989 年在北京举办了第 22 届年会。

今天，我要代表亚行的所有成员，对葡萄牙理事表示特别的欢迎。葡萄牙于今年成为亚行的第 60 个成员体。我们感谢葡萄牙对亚洲发展基金做出的贡献。

在这里，我还要特别地欢迎阿富汗理事，阿富汗是亚行的创始国之一。我们欢迎阿富汗重新启动与亚行的发展合作伙伴关系。

此外，我还要对所有发展伙伴，包括双边和多边发展机构的代表，世界各金融机构的代表，社会团体，非政府组织和媒体的朋友们表示热烈的欢迎。

### 二、亚太经济发展状况

主席先生，各位理事，女士们，先生们：亚太发展国家已摆脱了 1997-98 年的亚洲金融危机的困扰。1999 年这些国家的平均经济增长率达到了 6.4%，2000 年上升为 7.0%。但是，2001 年全球经济增长减缓，及 911 事件的发生对亚太发展国家经济增长带来了不利影响，使经济增长下降到 3.7%。

今年与 2001 年不同，全球经济开始出现回升，这为亚太地区在今后几年的强劲经济增长提供了基础。美国经济今年第一季度的强劲复苏，欧洲经济的改善，以及日本经济出现的积极有利的迹象，都有助于改善亚洲发展国家经济的增长前景。在宏观经济手段刺激下，亚太地区许多国家国内需求保持强劲，成为拉动经济发展的一个重要因素。预计 2002 和 2003 年亚太发展国家的总体经济将有一个好的趋势，亚洲将继续成为全球经济发展最快的地区之一。

然而，风险因素仍然存在。从外部来看，这些因素主要包括全球经济复苏的步伐的快慢和石油价格的幅度。从亚太地区内部来看，持续的经济复苏还取决于政策和经济结构改革的实施，尤其取决于在金融和公司结构方面的改革。亚行将继续与其发展中成员国紧密合作，促进亚太经济在全球经济竞争中发展和繁荣。

### 三、2001 年亚行的主要活动回顾

主席先生，各位理事，女士们，先生们：

2001 年是充满挑战的一年。在这一年里，在你们的指导和大力支持下，亚行为实现扶贫的根本目标，有效地对亚太发展国家的需求做出了回应，增强了自身的机构能力。下面，请允许我对自去年美国夏威夷年会之后亚行的五项重大活动向你们做一汇报。

首先，亚行调整了组织机构。调整的目的是为了增强机构能力，更好地开展扶贫，并更有效地满足各贷款国的需求。新的组织机构于今年 1 月 1 日开始生效。机构调整过渡非常顺利，并已取得初步成效。这意味着今后亚行的工作将更突出以国别为重点，有更好的内部协调机制，并会更重视知识的传播和管理。

其次，亚行采用了一套新的国别战略和规划准备程序。为了增强各国对亚行国别战略规划的可认可和实施，亚行国别战略和规划的准备将与各国的发展计划和重点紧密结合起来。在准备亚行国别战略规划的过程中，我们将和所有利益相关者进行协商，尤其强调与我们的发展合作伙伴，非政府组织和社会团体的协商。

第三，从 2001 年 7 月开始亚行普通贷款引入了以伦敦银行同业拆借利率(LIBOR)为基础的贷款产品。与以前的贷款产品相比，新的贷款产品为贷款者在币种和利率方面提供了更灵活的选择。在目前的市场环境下，以 LIBOR 为基础的贷款利率大大低于总库制的贷款产品利率。亚行将继续努力为各成员体提供有竞争力的最佳的贷款产品。

第四，亚行去年接受了第一个监察案例，并已于今年年初得出结论。亚行从此次监察的过程中获得了许多有益的经验教训。我们已经创建了一个领导委员会和一个工作小组来评估亚行的监查职能。与此同时，亚行正对其业务手册进行一次全面的评估和更新，以保证将所有相关的业务政策及时地反应在业务手册中。广泛地与外部各界协商是我们评估监察职能的一个重要组成部分。我们正积极地征求各方

利益相关者的意见，包括政府官员、非政府组织的代表、私营部门和社会团体的意见。

第五，在 911 事件之后，站在国际合作的前沿，亚行为阿富汗和其邻邦提供了援助。今年 4 月初，我访问了卡布尔，会见了阿富汗临时政府主席卡尔扎伊及其内阁。在那里，我向他们重申了亚行对阿富汗重建和复苏提供援助的坚定承诺。亚行还迅速对周边国家的需求做出了回应，增强了对巴基斯坦和许多中亚共和国的贷款和技术援助。这里我想强调指出，没有理事会的大力支持，没有发展伙伴的紧密合作，没有亚行职工的辛勤努力，亚行的这些迅速回应和行动是不可能的。

#### 四、挑战和回应

女士们，先生们：

亚太发展国家的今后发展面临着许多挑战，其中很多主要挑战都已反映在新千年发展目标中。今天我在这里主要想强调三大挑战：减少贫困，治理环境，促进区域合作。亚行正与其发展中成员国和其它发展援助伙伴一起紧密合作，以解决这些问题。

##### 减少贫困

减少贫困是亚太发展中国家面临的一个最大的挑战。亚行的使命是要在一个最广泛的范围内，在一个可行的时间框架下减少贫困。我们的发展中成员国赞成并愿意为消除亚太地区的贫困而共同努力。目前，世界上三分之二的贫困人口仍然居住在亚太地区。要实现新千年发展目标中消除全球绝对贫困，亚洲减贫必须先行。

贫困反映在许多方面。亚行减贫战略的三大支柱是：可持续经济增长，社会发展和良好的治理机制。亚洲金融危机清楚地表明，即便是有过多年的快速和持续增长的经济也能出现迅速逆转。持续的经济增长是不断减少贫困的必要条件。为了实现这一目的，我们需要进行经济结构改革、技术创新，足够有效的投资，以及金融和货币市场的稳定。私营部门是经济增长的动力。亚太地区基础设施贫乏，投资需求大，亚行的私营部门发展战略呼吁私营部门积极参与基础设施建设，并积极地建立与公共部门之间的合作。实现扶贫战略的第二大支柱是社会的全面发展。大家都十分了解教育、保健、卫生、供水和居住条件在社会经济发展中的重要性。在社会发展中，我们尤其应对妇女和儿童的发展给予特别关注。亚行 2001 年完成了社保战略，供水政策和妇女儿童发展行动计划，这一切都旨在进一步促进社会发展。扶贫战略的第三大支柱是良好的治理机制。要实现可持续经济增长，发展私营部门，建立一个健康、科学、平等和参与式的社会，良好的治理机制是十分必须的。911 事件向我们警示了联合起来共同反对洗钱和恐怖主义者筹资的重要性。为促进良好的治理机制，反对腐败，亚行正在准备一份反洗钱政策。

##### 治理环境

我想强调的第二大挑战是治理环境。在过去的 40 多年里，人口的迅速增长，生产和消费结构的急剧变化，以及农村到城市的大量移民，导致了亚太地区环境普遍恶化。如果环境恶化的局面得不到扭转，新千年发展目标中的可持续环境的目标就不可能实现。

环境的可持续发展是亚行长期战略框架中的三大跨行业战略工作重点之一。为重申对环境保护的长期承诺，亚行正在制订一项新的环境政策。这一政策将把环境因素的考虑融入到亚行业务的各个方面。同时，环境政策也将帮助亚行针对全球、区域或地方的重要环境问题，来制定对各发展成员体的援助计划。解决环境恶化问题需要各方强有力的合作。因此，亚行将继续加强和扩大与国际机构、私营部门、非政府组织及社会团体在这方面的合作。我们正积极参与准备今年下半年将要在南非约翰内斯堡举行的全球可持续发展峰会。

### 促进区域合作

第三，亚行章程把促进区域合作确定为其主要的义务之一。章程指出，区域合作是实现有效使用区域资源的一种方式，以促进区域经济的互补发展和贸易的扩大，尤其是区域间的贸易。正如亚行 2001 年度报告的特别主题章节所指出的，区域合作是使发展国家融入世界经济，分享发展成果的重要手段。

亚洲发展经验还表明，区域合作可以作为减小全球化风险的一个重要手段。一个通过区域合作进行风险管理的良好例子是，亚行支持的东盟和东盟加三国之间的信息交流和经济监督机制。亚行积极支持的其它一些区域合作项目，包括大湄公河区域合作，南亚区域经济合作和中亚区域经济合作。此外，亚行还积极促进南太平洋岛国之间的区域合作。对小成员国的合作予以特别的关注是与亚行章程的要求相一致的。

### 五、成员体对亚行一贯支持的重要性

主席先生、各位理事、女士们、先生们，我们面临的挑战是艰巨的。但我们的使命是明确的。自我担任亚行行长以来，我把主要精力放在确使亚行能有效地满足各成员体的需求，并确保亚行拥有必要的手段以实现其确定的使命。在 1999 年 1 月上任后，我立即宣布减少贫困作为亚行的根本目标。10 个月后，即 1999 年 11 月，董事会一致通过并批准了亚行的扶贫战略。

今天，亚行比以往任何时候都更有利于实现其确定的使命。在长期战略框架指导下，我们现在已发展形成了坚实的政策和策略，来指导亚行的各项业务。为了提高业务及发展效益，我们调整了组织机构和业务程序，加强了业务评估局，并成立了董事发展效率委员会。我们正在建立一个以发展业绩为基础的亚洲发展基金的分配机制。可以说，今天许多必备的基本建设已就绪，为亚行履行扶贫的使命，并可

有效地使用可获得的资金，奠定了一个良好的基础。一如既往，各成员体对亚行的支持对于我们能否成功地迎接亚太地区的各种发展挑战是至关重要的。

## 六、结束语

主席先生、各位理事、女士们、先生们：

最后，我想向大家谈一谈我最近在斯里兰卡和阿富汗的经历。

今年初，在斯里兰卡停火不久，我访问了斯里兰卡北部瓦屋尼亚（Vavunia）附近的冲突地区。这次访问表示了亚行愿与其它发展伙伴一道，援助斯里兰卡政府进行重建和实现持久和平的决心。在那里，我访问了一个难民营，一个地区医院和一所女子中学，亲身了解到受战争影响的人们生活是何等的艰难。这所原本只能容纳1500人的学校，现在必须要接受4000多名学生，其中包括许多来自残缺不全的家庭的孩子。由于学校过于拥挤，许多学生不得不在学校旁边的一个破旧不堪的难民避难所里上学。望着学生们一双双闪动的眼睛，我被深深地打动了。这些老师们的敬业精神和学生们对知识的渴望，给我留下了永不磨灭的印象。

在今年4月初访问阿富汗期间，我走访了卡布尔的许多地方。城市许多地方的毁坏程度比我所能想象的要差得多。我访问了一所小学，学校建筑的大部分屋顶已不存在。破旧的墙上充满了子弹孔。但是老师们——大多是女教师，以及孩子们都在努力地学习和工作，以弥补过去由于战争而失去的学习时间，并为今后能共同创造一个美好的未来而做准备。我深深感到，不管这所学校曾受到多么大的破坏，这里仍然是一个孩子们可以期望和憧憬未来的地方。

这些简单，而深刻的经历进一步增强我的信念，即所有的国家，所有的亚洲人民，和全世界人民，都应该和睦相处，共同协作，共同发展，增强合作。只有这样，我们才能建立一个更美好的亚洲，一个更美好的世界。

女士们，先生们，在你们的继续指导下，亚行将坚定不移地为实现消除亚太地区贫困而努力。正像我前面所提到的，全世界三分之二的贫困人口生活在亚洲，全球反贫困的斗争必须首先在亚洲取得胜利。我衷心地希望亚行能成为一个全球反贫困的中心，为建立一个能够让所有人都拥有尊严和希望的世界做出其应有的贡献。

谢谢大家。